

Instruction regarding the eligibility of project preparation costs
for the projects to be submitted in the framework of the second call for project proposals of
the Interreg-IPA Cross-border Cooperation Romania-Serbia Programme

In the framework of the Interreg-IPA Cross-border Cooperation Romania-Serbia Programme, for the award of service, supply and work contracts, by beneficiaries the procurement procedures shall follow the provisions of Chapter 3 of Title IV of Part Two of Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 and of Chapter 3 of Title II of Part Two of Delegated Regulation (EU) No 1268/2012, which apply in the whole programme area.

For the project preparation costs, included in the Work Package Preparation, under the Budget Line External expertise and services, for the award of public procurement contracts, the following public procurement procedures, must be dully followed:

- I. When dealing with public procurement procedures above 20.000 Euro, the lead applicants/partners must follow the provisions of the version of **the Practical Guide to Contract Procedures for EU External Actions (PRAG)**, applicable at the time of the launching of the public procurement procedure (including the PRAG Previous Versions section), available at: <http://ec.europa.eu/europeaid/prag/> and shall use tender documentation packages provided as annexes to the corresponding version of PRAG.
- II. When dealing with public procurement procedures below 20.000 Euro, namely Single tender procedures, the lead applicants/partners should apply the provisions of the “Public procurement procedure for beneficiaries on Interreg IPA CBC Programme Romania – Serbia”, and shall use the simplified tender documentation packages provided as annexes to this procedure, available at: <http://www.romania-serbia.net/> section Implementation/ Procurement rules. Moreover, for the procedure a direct link is available on the starting web-page.
- III. The rules for publication, conducting the public procurement procedures for the award of public procurement contracts, that will be included as project preparation costs, are those set out in **the Practical Guide to Contract Procedures for EU External Actions (PRAG)**, applicable at the time of the launching of the public procurement procedure.

Instrucțiune privind eligibilitatea costurilor de pregătire a proiectelor,
la nivelul celui de-al II-lea Apel de propuneri de proiecte pentru
Programul Interreg IPA de cooperare transfrontalieră România-Serbia

În cadrul Programului Interreg-IPA de Cooperare Transfrontalieră România-Serbia, pentru atribuirea de către beneficiari a contractelor de servicii, de furnizare de bunuri și a contractelor de lucrări, este obligatorie respectarea prevederilor părții a doua titlul IV capitolul 3 din Regulamentul (UE, EURATOM) nr. 966/2012 și ale părții a doua titlul II capitolul 3 din Regulamentul delegat (UE) nr. 1268/2012, care se aplică în întreaga zonă vizată de program.

Pentru atribuirea contractelor de achiziție publică **aferente costurilor de pregătire a proiectului pentru Pachet de Lucru Pregătire, în cadrul Liniei Bugetare Expertiză externă și servicii**, se vor respecta cu strictețe următoarele :

I. Pentru procedurile de achizie publică peste pragul valoric de 20.000 Euro, se vor aplica obligatoriu prevederile – „ Practical Guide to Contract Procedures for EU External Actions (PRAG)”, versiunea aplicabila la momentul lansării respectivei proceduri de achiziție publică, disponibilă pe website-ul: <http://ec.europa.eu/europeaid/prag/> (inclusiv secțiunea PRAG Previous Versions) care redă inclusiv formularele specifice pentru atribuirea contractelor de achiziții publice, ca anexe ale respectivei versiuni a PRAG.

II. Pentru procedurile sub pragul valoric de 20.000 Euro de tip *Single tender* se pot aplica prevederile procedurii „Public procurement procedure for beneficiaries on Interreg IPA CBC Programme Romania – Serbia” și **se pot utiliza** formularele simplificate din cadrul acestei proceduri, disponibilă pe website-ul www.romania-serbia.net secțiunea Implementation/ Procurement rules. De asemenea, pentru procedură există legătură directă pe pagina de pornire a web site-ului.

III. Regulile de publicare, de desfășurare a procedurilor aferente costurilor de pregătire a proiectelor, pentru atribuirea contractelor de achiziții publice, sunt cele prevăzute în Practical Guide to Contract Procedures for EU External Actions (PRAG) versiunea **aplicabilă la momentul lansării respectivei proceduri de achiziție publică.**

Упутство у вези са прихватљивошћу трошкова припреме пројеката
за пројекте који се подносе у оквиру Другог позива за достављање предлога пројеката
за

INTERREG ИПА Програма прекограничне сарадње Румунија-Србија

У оквиру *INTERREG* ИПА Програма прекограничне сарадње Румунија-Србија, за доделу уговора о пружању услуга, набавци опреме и извођењу радова од стране корисника, поступци набавки ће се придржавати одредаба из поглавља 3 наслова IV другог дела Уредбе (ЕУ, Еуратом) бр. 966/2012 и Поглавља 3 наслова II другог дела Делегиране Уредбе (ЕУ) бр. 1268/2012, које се примењују у целој програмској области.

За трошкове припреме пројеката који су укључени у РП (радни пакет) - Припрема, у оквиру БЛ (буџетске линије) за екстерну експертизу и услуге, за доделу уговора о јавним набавкама, потребно је придржавати се следећих поступака јавних набавки:

- I. Када су у питању поступци јавних набавки вредности изнад EUR 20.000, водећи апликанти/партнери морају се придржавати одредаба верзије **Практичног водича кроз процедуре уговарања помоћи ЕУ трећим земљама (PRAG)** који је на снази у време покретања поступка јавне набавке (укључујући одељак Претходне верзије *PRAG*-а), који је доступан на следећој адреси: <http://ec.europa.eu/europeaid/prag/> и користити пакете тендерске документације који су дати у прилозима одговарајуће верзије *PRAG*-а.
- II. Када су у питању поступци јавних набавки вредности испод EUR 20.000, односно појединачних тендерских процедура, водећи апликанти/партнери морају се придржавати одредаба „Поступка јавних набавки за кориснике *INTERREG* ИПА Програма прекограничне сарадње Румунија-Србија“ и користити поједностављене пакете тендерске документације који су дати у прилозима овог поступка, а који су доступни на следећој адреси: <http://www.romania-serbia.net/> одељак Имплементација/Правила јавне набавке. Штавише, за поступак постоји директан линк на почетној веб страници.
- III. Правила за објављивање, спровођење поступака јавних набавки за доделу уговора о јавним набавкама, која ће бити укључена као трошкови припреме пројекта, јесу она наведена у **Практичном водичу кроз процедуре уговарања помоћи ЕУ трећим земљама (PRAG)** који је на снази у време покретања поступка јавне набавке.